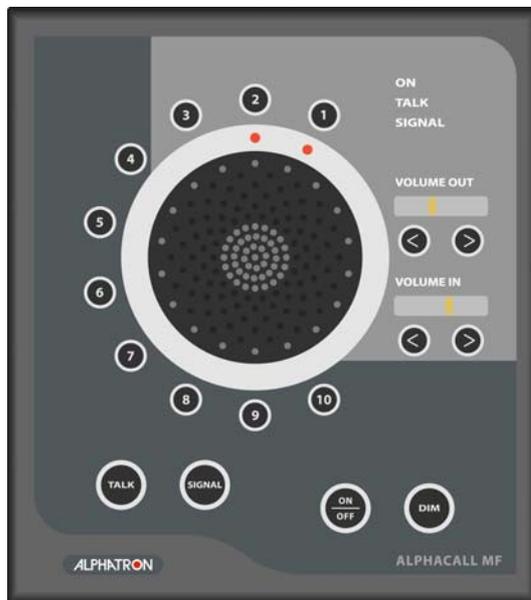


ALPHACALL MF

Manuel d'installation et d'utilisation



The information in this manual is subject to change without further notice. No rights can be derived from this manual.

Document : ALPHACALL MF Manual
Revision : 1.0
♥ ALPHATRON MARINE B.V.

ALPHATRON MARINE B.V.
Schaardijk 23
3063 NH ROTTERDAM
The Netherlands
Tel: +31 (0)10 - 453 4000
Fax: +31 (0)10 - 452 9214

P.O. Box 210003
3001 AA ROTTERDAM

Web: www.alphatronmarine.com
Mail: info@alphatronmarine.com

C.R.M / S.I.E.C.M.I
9 / 10 rue huret lagache
62200 Boulogne sur mer
FRANCE
Tel: +33 (0)3 21 30 45 13
Fax: +33 (0)3 21 30 45 06

BP 389
62205 BOULOGNE SUR MER

Web: www.alphatronmarine.com
Mail: boulogne@siecmi.com



Table of contents:

1	VERSION	4
2	INTRODUCTION	5
2.1	Options.....	5
3	INSTALLATION	6
3.1	Materiels Fournis.....	6
3.2	Installation de l'ALPHACALL MF.....	7
3.2.1	Installation physique.....	7
3.2.2	Installation non encastré.....	9
3.3	Connexion.....	10
3.3.1	Terminaisons des câbles.....	11
3.3.2	Connexion alimentation.....	12
3.3.3	Connexion micro et pédale.....	12
3.3.4	Connexion des sous stations	13
3.3.5	Connexion haut parleur externe.	13
3.3.6	Connexion signal externe.....	14
4	UTILISATION DE L'ALPHACALL MF	15
4.1	Boutons	15
4.1.1	Allumer et eteindre L'ALPHACALL MF.....	15
4.1.2	Eclairagede l' ALPHACALL MF	15
4.1.3	Reglage volume entrant et sortant de l' ALPHACALL MF	15
4.1.4	(De)selectionner les sous stations.....	15
4.1.5	Repondre a un appel d'une sous station.....	16
4.1.6	Donner un signal d'appel.....	16
4.1.7	Passer un appel.....	16
4.1.8	Appeler plusieurs sous stations.....	16
4.1.9	Reglage de la couleur d'eclairage	16
5	PROBLEMES	17
6	SPECIFICATIONS TECHNIQUES.....	17
7	SUPPORT TECHNIQUE.....	17
8	Importateur ALPHATRON	18
9	Appendix 1: montage encastré	19
10	Appendix 2: dimensions	20
	Appendix 3: schema de connection modifié.....	21
11	NOTES:	22

**Important!**

Do not make changes to the instrument in whatever way without the written approval of ALPHATRON MARINE, otherwise the guarantee will lapse.

Please read the manual thoroughly before installing and/or using the instrument.

Terms of delivery: The general sales and delivery conditions for the metal and electrotechnical industry, as filed at the Registry of the District Court of The Hague on 21 August 1991, apply to all our deliveries. Listed in the Commercial Register of the Chamber of Commerce in Rotterdam, under file number 182635.

Guarantee period: For Alpatron equipment, 1 year with respect to material and/or construction errors; excluding travel and accommodation expenses and additional sea trials. Unless agreed otherwise.

Nothing from this manual may be copied and/or published by means of print, photocopy, microfilm or in whatever form whatsoever, without the prior written permission of Alpatron.

Although this manual has been created with the greatest possible care, Alpatron does not accept any liability for the consequences of any inaccuracies it contains.



2 INTRODUCTION

L'ALPHACALL MF est l'un des nombreux produits de la gamme ALPHALINE MF.

L'ALPHACALL MF autorise la connexion de 10 sous stations , et peut être utilisé sur de nombreux Types de navires.

En concevant l'ALPHACALL MF, une attention particulière a été prêtée à la production du son qui est aussi propre et clair que possible. Cependant, ceci dépendra de l'endroit des sous-stations et de l'endroit du microphone col de cygne ou s'il y a beaucoup de bruit ambiant près de l'unité principal.

L'intercom d'ALPHACALL MF se compose d'une unité principale, normalement installée dans la timonerie, à laquelle on relie des sous-stations qui peuvent être localisées a l'extérieur, a l'intérieur, dans la salle des machines, etc.

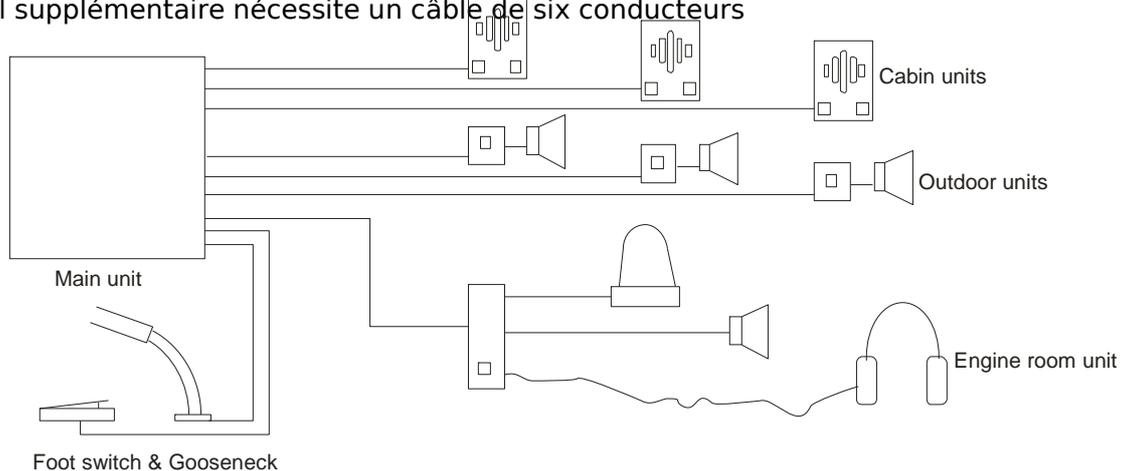
Un microphone de col de cygne équipé d'une pédale a pied est relié à l'ALPHACALL MF.

L'ALPHACALL MF fonctionne comme commande et interphone bi-directionnels.

La communication se fait entre l'ALPHACALL MF et les sous-stations qui sont reliées à elle, donc pas entre les sous-stations.

Les sous-stations qui n'ont pas le bouton d'appel sont reliées à l'ALPHACALL MF utilisant des câbles de trois conducteur, les sous-stations qui ont des options sont reliées utilisant des câbles de cinq conducteur.

en général il est facile de remplacer un intercom existant. Les sous-stations qui ont besoin Signal supplémentaire nécessite un câble de six conducteurs



2.1 Options

Les options disponibles sont :

- Micro col de cygne

- pédale

- Haut parleur externe pour unité principal

- Sous station pour intérieur logement avec bouton d'appel et de dialogue

- Sous station pour salle des machines avec connecteur pour casque microphone

- Haut parleur extérieur

- Sous station avec bouton d'appel et haut parleur extérieur

- combiné pour salle des machines

- Opération sur pont

- amplificateur

- Sous station pour hautparleur mobiles

- Boite de connexion pour casque

- Sous station salle des machine avec connecteur casque ,haut parleur externe et bouton marche/arrêt



3 INSTALLATION

3.1 Matériels fournis

L'ALPHACALL MF Comprend les pièces suivantes:

- Kit d'encastrement
- ALPHACALL MF Unité principal
- 10x connecteurs pour sous stations
- 1x connecteur micro, pédale, haut parleur
- 1x connecteur pour signaux externes
- 1x connecteur pour alimentation



Figure 1: ALPHACALL MF complet



3.2 Installation de l'ALPHACALL MF

L'ALPHACALL MF peut être installé d'un certain nombre de manières différentes. L'instrument peut être encastré et il y a également une option de support extérieur.

3.2.1 Kit d'encastrement ALPHACALL MF

L' ALPHACALL MF Peut etre installé horizontalement , verticalement, en angle.
Toutes les positions sont possible

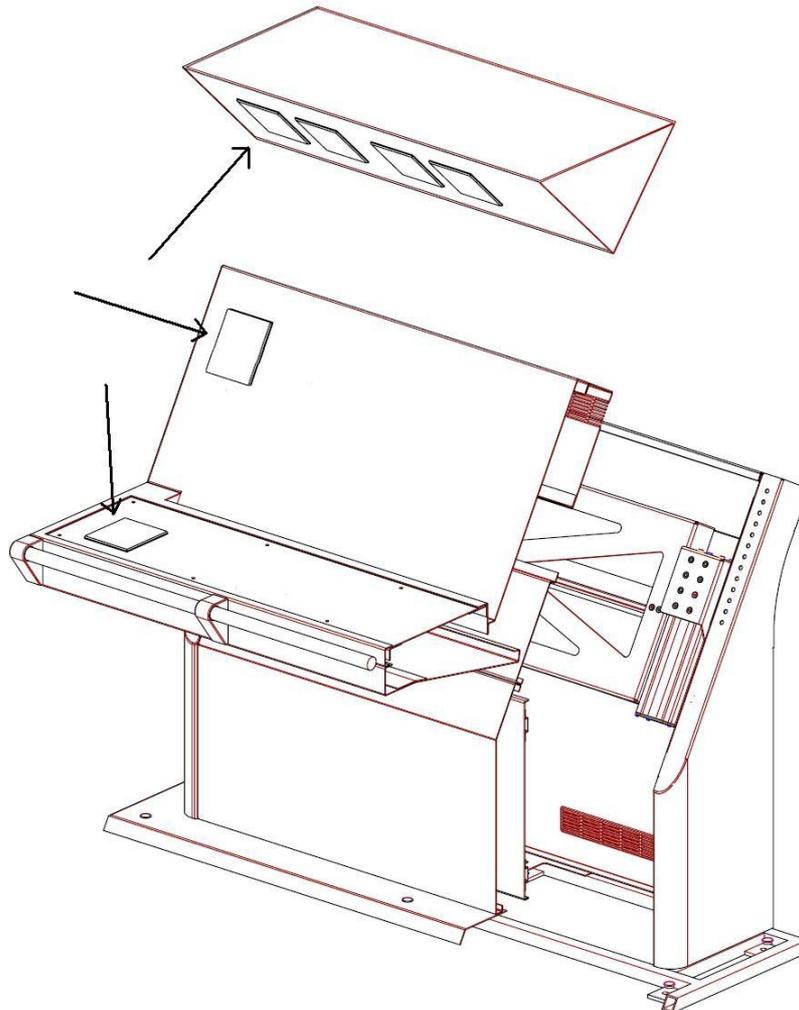


Figure 2: différentes possibilité d'encastrement

Pour pouvoir installer l'ALPHACALL MF, d'abord le support doit être adapté. Pour ce faire, une ouverture doit être faite dans la console ou la console aérienne aux dimensions du kit d'encastrement. Les dimensions du kit d'encastrement sont indiquées dans l'annexe de ce manuel.

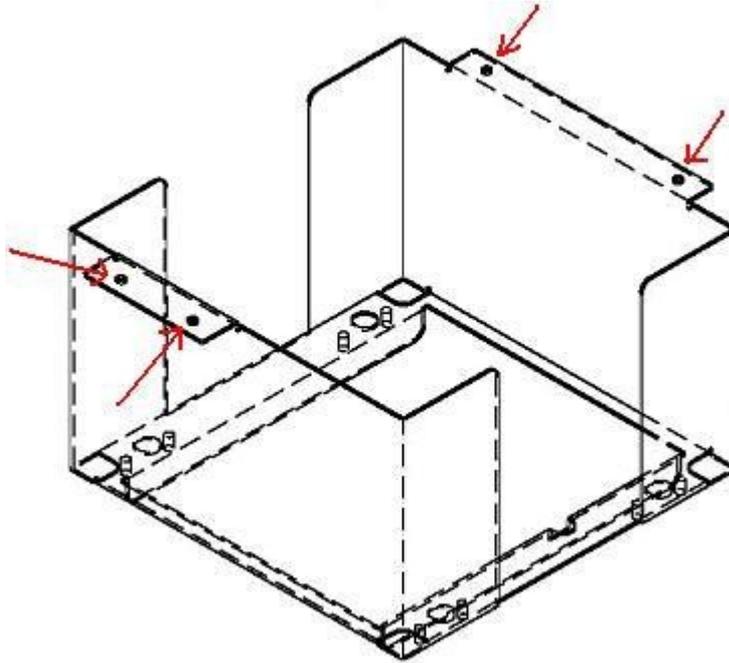


Figure 3:kit d'encastrement

Quand l'emplacement du kit d'encastrement a été faite, le kit d'encastrement peut être installé .
Le kit d'encastrement doit être fixé en utilisant quatre trous prévus.
Ces trous sont indiqués avec des flèches sur le schéma 3.
Après que le kit d'encastrement soit installé, l'ALPHACALL MF peut être enfoncé dans celui ci.
L'instrument sera gardé en position par un système de clic/ressort.



3.2.2 ALPHACALL MF surface mounted

Pour le support extérieur l'ALPHACALL MF, un support additionnel DIN 144 est exigé.
Ce support n'est pas fourni d'origine.

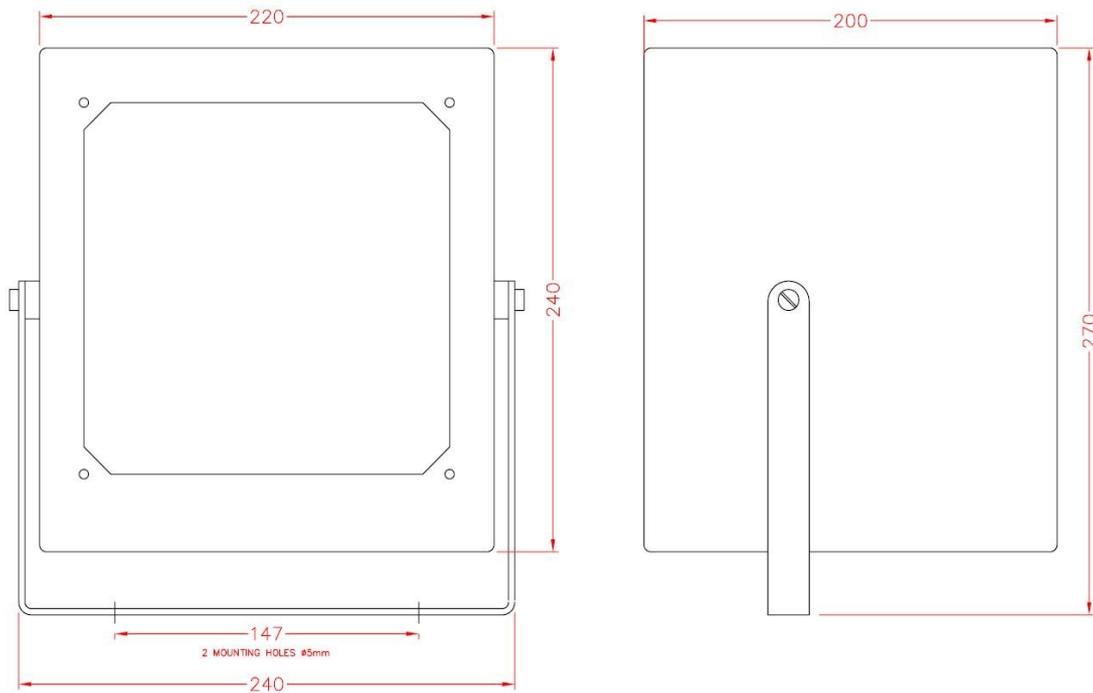


Figure 4: fixation de surface



3.3 Connectique de l' ALPHACALL MF

The ALPHACALL MF L'ALPHACALL MF a au total 13 connecteurs a l'arriere.

Les divers connecteurs et leurs fonctions sont donnés ci-dessous.

- Connecteur 1 = alimentation (24VDC)
- Connecteur 2 = pédale , micro, hautparleur
- Connecteur 3 = sortie signaux externes
- Connecteur 4-13 = sous station de 1 a 10



Figure 5: ALPHACALL MF connecteurs



3.3.1 Terminaisons des cables

L'ALPHACALL MF doit être relié selon les instructions dans l'annexe.

En concevant l'ALPHACALL MF, une attention particulière a été donnée à la qualité de son. Pour garantir cette qualité dans le système installé, voici quelques recommandations concernant les masses du système :

- Pour prévenir les retour de masse , ne faite qu'un point de liaison des masses

- L'unité principal doit être a la masse

- La tresse du câble d'alimentation doit être a la masse

- Mettre les câbles non utilisé a la masse

- Les tresses des câbles des sous stations doivent être a la masse

- Assurez vous que le câble du micro est séparé des autres câbles pour éviter les interférences

- Et ou éviter les larsenes acoustique. Notez que la masse du microphone n'est pas connecté a la masse du bateau mais au moins du bornier de connexion

Les câbles recommandés pour l'installation sont:

- pour la majorité de sous-stations, un câble protégé (tresse) est suffisant.

- Les paires torsadées et protégé sont recommandées pour les sous-stations.

- pour les sous-stations qui prévoient une indication additionnelle de signal, au moins un câble protégé doit être employé. Voyez l'annexe pour une vue d'ensemble des sous-stations.

- installent les jonctions de câble entre les dispositifs selon l'annexe.

- sinon les câbles protégés doivent être employés avec un diamètre minimum de 0.5mm.

- le câblage ne doit pas faire de longues distances à côté d'UTTP ,de câbles d'antenne ou de câbles portant des courants élevés.

Pour que le produit fonctionne correctement, il est essentiel que tous les câbles soient correctement connectés



3.3.2 Connecter l'alimentation

L' ALPHACALL MF Doit être connecté à une alimentation de 22VDC à 32VDCae minimum de 2 ampere. Connecteur 1 sur Figure 6.la polarité de l'alimentation est écrite à l'arrière de l'appareil Sur l'autocollant .le diamètre maximum du câble possible de connecter est de 2,5mm.
Le schéma de connexion complet de l' ALPHACALL MF est inclus dans l'appendis du manuel

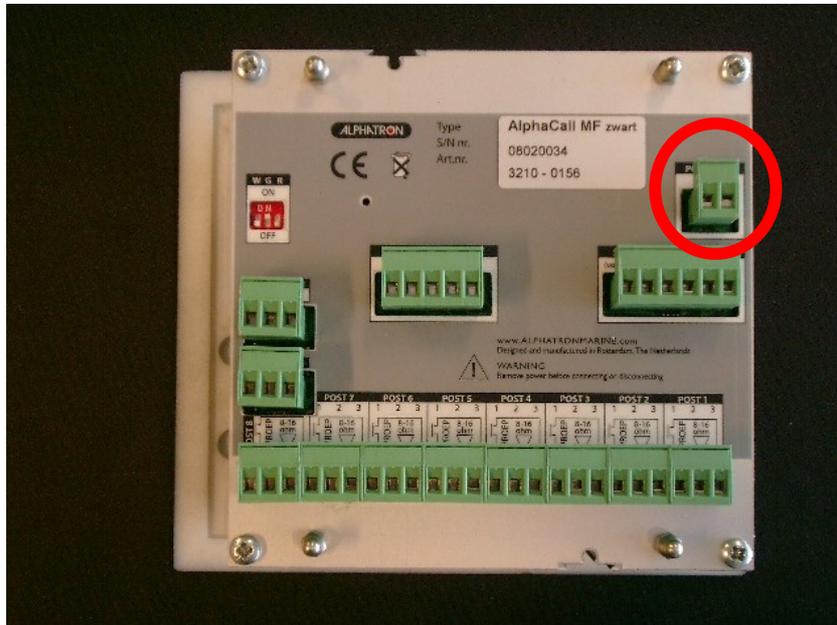


Figure 6: Connexion de l'alimentation

3.3.3 Connexion du microphone et de la pédale

L' ALPHACALL MF ne possède pas de micro interne et donc doit être connecté à un micro externe (col de cygne),pour prévenir les interférences ,la tresse du micro doit être relié A la borne moins du bornier entrée microphone. La connexion du bouton de dialogue (pedale) est Situé près de la connexion du microphone.
Le schéma de connexion complet de l' ALPHACALL MF est inclus dans l'appendis du manuel

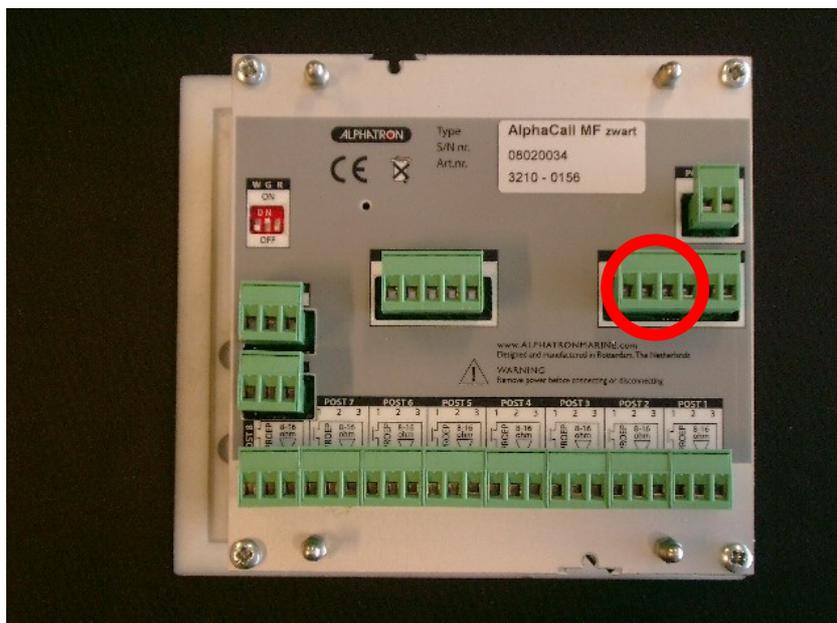


Figure 7: Connexion du micro et de la pédale

S.I.E.C.M.I / C.R.M - 9/10 rue huret lagache – 62200 boulogne sur mer



3.3.4 Connexion des sous stations

10 sous stations peuvent être connectées à l'ALPHACALL MF. Les sorties des sous stations de 7 à 10 ont l'option de générer un signal externe aux sous stations, pour l'appel, un flash...

Voir la section correspondante du document. L'intercom doit être connecté

Aux sous stations par 3 fils. Un des fils est le signal d'appel venant des sous stations Vers l'intercom, l'autre fil est le signal audio et le dernier est le commun.

Le schéma de connexion complet de l'ALPHACALL MF est inclus dans l'appendis du manuel

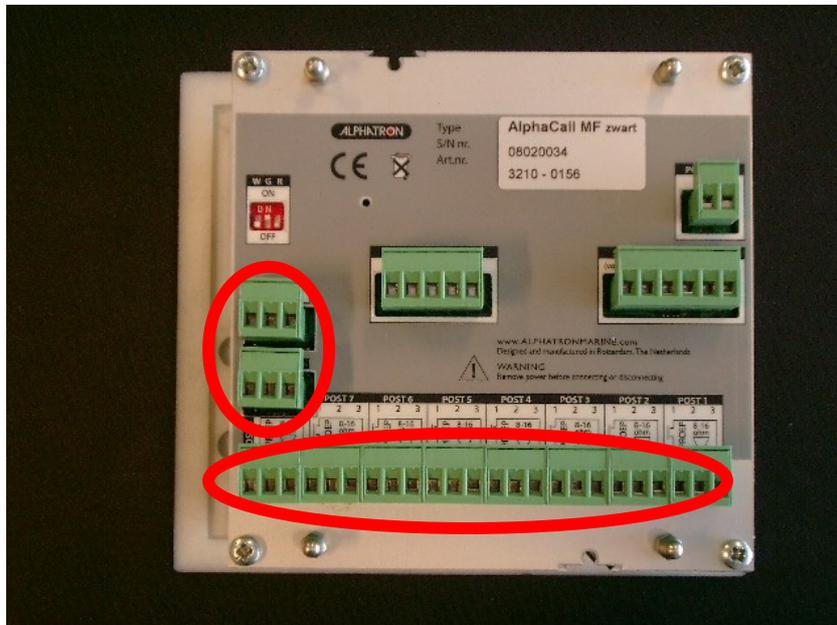


Figure 8: Connecteurs des sous stations

3.3.5 Connexion du haut parleur externe

L'ALPHACALL MF possède une connexion pour un haut parleur externe, qui est situé à côté du connecteur du micro.

Le schéma de connexion complet de l'ALPHACALL MF est inclus dans l'appendis du manuel

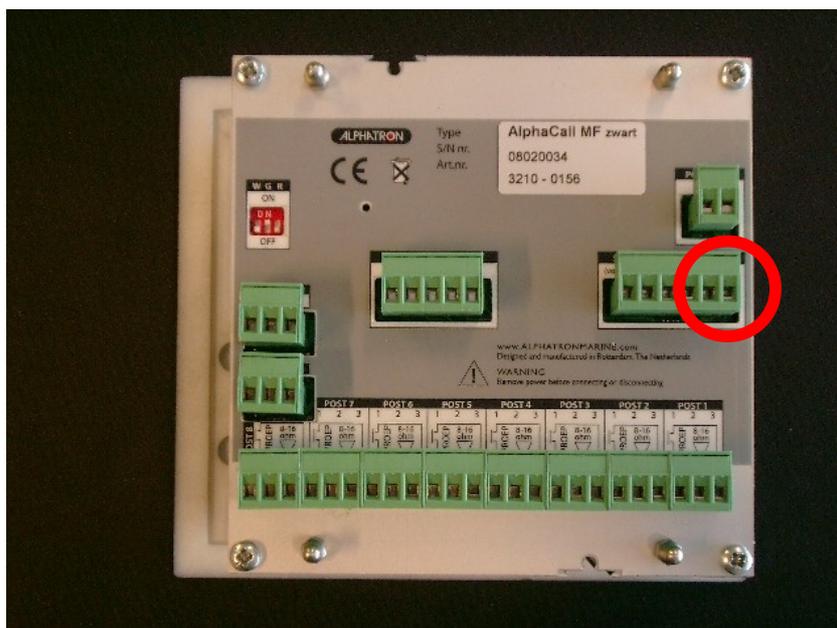


Figure 9: Connecteur haut parleur externe



3.3.6 Connexion des signaux externes

Les sorties pour les sous stations de 7 a 10 peuvent générer un signal externe Qui permet l'allumage d'un flash lumineux d'appel. La signal de sortie , de ces connexions Est de 12V et de 10mA max.

Le schéma de connexion complet de l' ALPHACALL MF est inclus dans l'appendis du manuel

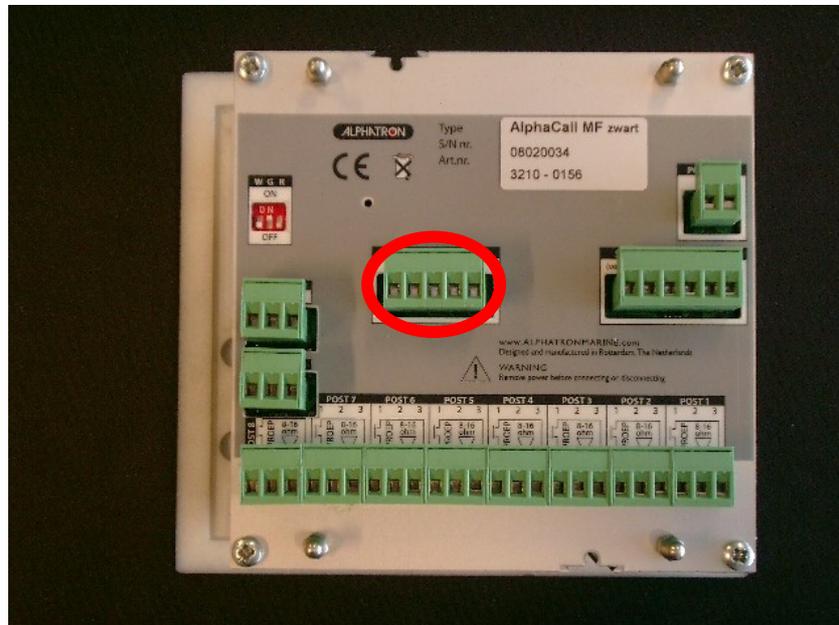


Figure 6: Connecteur des signaux externes



4 UTILISATION DE L'ALPHACALL MF

Ce chapitre explique le fonctionnement de l'ALPHACALL MF.



Figure 7: Facade de l' ALPHACALL MF

4.1 Boutons

L' instrument s'utilise avec les boutons en facade.

4.1.1 Allumer et éteindre l'ALPHACALL MF

Pour allumer l'ALPHACALL MF, appuyer brièvement sur le bouton « on/off ». L' instrument S'allumera immédiatement Pour éteindre restez appuyé sur le bouton « on/off »

4.1.2 éclairage de l' ALPHACALL MF

Pour changer l'éclairage de l' ALPHACALL MF, vous devez faire de brefs appuis répétés sur le bouton « dim » . l'éclairage changera selon un cycle du minimum au maximum.

4.1.3 Reglage du volume entrant et sortant de l' ALPHACALL MF

Utilisez les boutons '<' et '>' de l'intercom

4.1.4 (de)sélectionner des sous stations

Pressez brièvement un bouton de 1 a 10 pour sélectionner une sous station, l'indicateur de la Sous station passe au vert. Aussi longtemps que l'indicateur reste vert, la conversation peut se faire Avec la sous station. Pressez le bouton plus longtemps pour deselectionner la sous station.



4.1.5 Répondre a un appel d'une sous station

Si un appel est émis d'une sous station, l'indicateur de cette sous station passe au rouge
Sélectionnez cette sous station par un appuie bref (de 1 a 10).

L'indicateur passe au vert, aussi longtemps que l'indicateur reste vert

La conversation peut s'effectuer. Appuyez plus longtemps sur cette sous station pour la deselectionner

4.1.6 Envoyer un signal d'appel

En premier sélectionnez une sous station, l'indicateur passe au vert. Puis appuyez sur « signal »
Un signal sonore est génère

4.1.7 Passer un appel

En premier , sélectionnez une sous station l'indicateur passe au vert .appuyez sur sur « talk »
Quand le bouton « talk » n'est pas pressé ,l'intercom est en mode écoute

Notez que dans certaines sous stations la fonction « privé » est réalisé a l'aide d'un bouton « talk »
Les sous stations concernées doivent restées appuyé sur ce bouton pour parler et écouter

4.1.8 Appeler plusieurs stations en même temps

Si plusieurs sous stations doivent être sélectionné simultanément ,elles peuvent et doivent être sélectionnées . Les indicateurs passent au vert.

4.1.9 Choisir la couleur d'eclairage

A l'arrière de l'instrument , il ya trois micro switches qui servent pour la sélection de la couleur
De l'éclairage

W=blanc, G=vert et R=rouge.

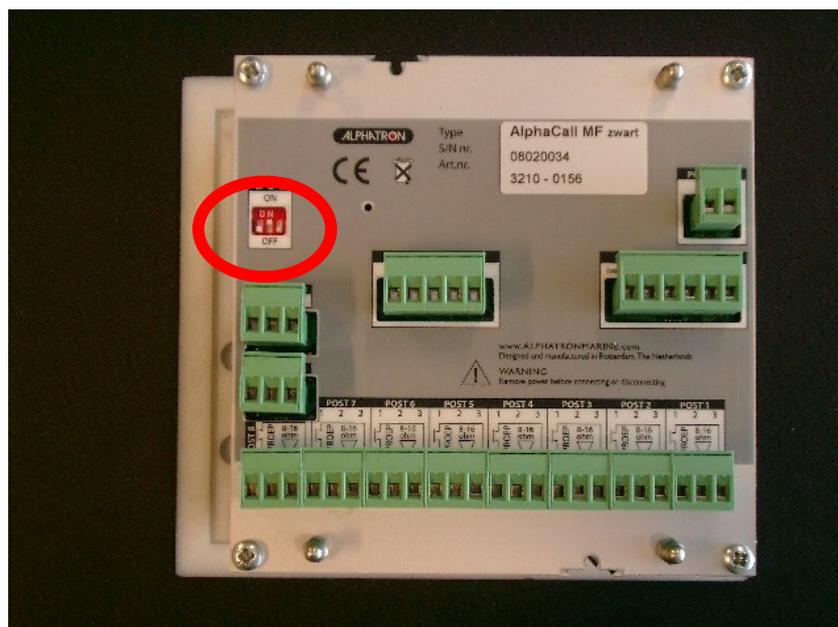


Figure 8: réglage retroéclairage



5 TROUBLESHOOTING

6 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Electrique:

Parameter	Value	Comments
Tension de fonctionnement	22-30 Volts	DC voltage
consommation	30mA eteint	
	Max. 2A allumé	
Protection inversion polarité	Yes	
Nombre de sous stations	10	
Sous station avec signal ext	4 (substation 1-4), 12V max 10mA	
Huat parleur intégré	Yes	
Haut parleur externe	Yes, optional (8Ω/4-15W)	
frequence	Better then 200-6000Hz(-3dB)	
Puissance de sortie	15W, max. 10W per line	
EMC Yes		
EMC approved	IEC60945	

Mechanical:

Parameter	Value	Comments
Size 161x181x123mm		
Weight	1.5 Kg	
IP IP22		Front side

Environmental:

Parameter	Value	Comments
Operating temperature	0°C to +50°C	
Storage temperature	-10°C to +50°C	

7 SUPPORT TECHNIQUE

Si vous souhaitez un support technique pour l' ALPHACALL MF, contactez:

Alphatron Marine BV
 Schaardijk 23
 3063NH, Rotterdam
 P.O. Box 21003
 The Netherlands
 Tel: 0031(0)10 4534000
 Fax: 0031(0)10 4529214
www.alphatronmarine.com
service@alphatronmarine.com

S.I.E.C.M.I. / C.R.M
 9/10 rue huret lagache
 62205 Boulogne sur mer
 BP 389
 FRANCE
 Tel: 0033(0)321304513
 Fax: 0033(0)321304506
www.alphatronmarine.com
boulogne@siecmi.com



8 ALPHATRON Dealers (Authorized)

THE NETHERLANDS

Alphatron Marine BV
Schaardijk 23
3063 NH ROTTERDAM
Tel. + 31 (0)10 453 40 00
Fax. + 31 (0)10 452 92 14
Internet: www.alphatronmarine.com
E-mail : deepsea@alphatronmarine.com

FRANCE

SIECFMI / CRM
Terrasses des bâtiments de marée
9 / 10 rue huret lagache
62200 BOULOGNE SUR MER
Tel. + 33 3 213 045 13
Fax. + 33 3 213 045 06

E-mail : boulogne@siecfmi.com

SPAIN

Crame
C/Lanzarote 14
28700
San Sebastian de los Reyes
MADRID
Tel. + 34 91 658 65 08
Fax. + 34 91 654 96 44
Internet: www.crame.es

UNITED KINGDOM

Selex Communications Ltd Elektronik
Marconi House
New Street
CHELMSFORD
ESSEX CM1 1PL
UNITED KINGDOM
Tel. + 44 (0) 1245 27 55 88 (sales)
Fax.+ 44 (0) 1245 27 56 89
Internet: www.selex-comms.com

UNITED ARAB EMIRATES

Elcome International L.L.C.
Al Jadaf Dockyard - DY159
P.O. Box 1788
DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
Tel. + 971 4 4049100
Fax. + 971 4 049200
Internet: www.elcome.ae
E-mail: info@elcome.ae

BELGIUM

Alphatron Marine BVBA
Vaartkaai 12
B - 2170 MERKSEM
Tel. + 32 3 364 68652
Internet: www.alphatronmarine.com
E-mail : servicebe@alphatronmarine.com

NORWAY

ProNav AS
Fiskarvik Maritime Senter
4370 EGERSTUND
Tel. + 47 514 94 300
Fax.+ 47 514 92 100
Internet: www.pronav.no
E-mail : mail@pronav.no

SINGAPORE

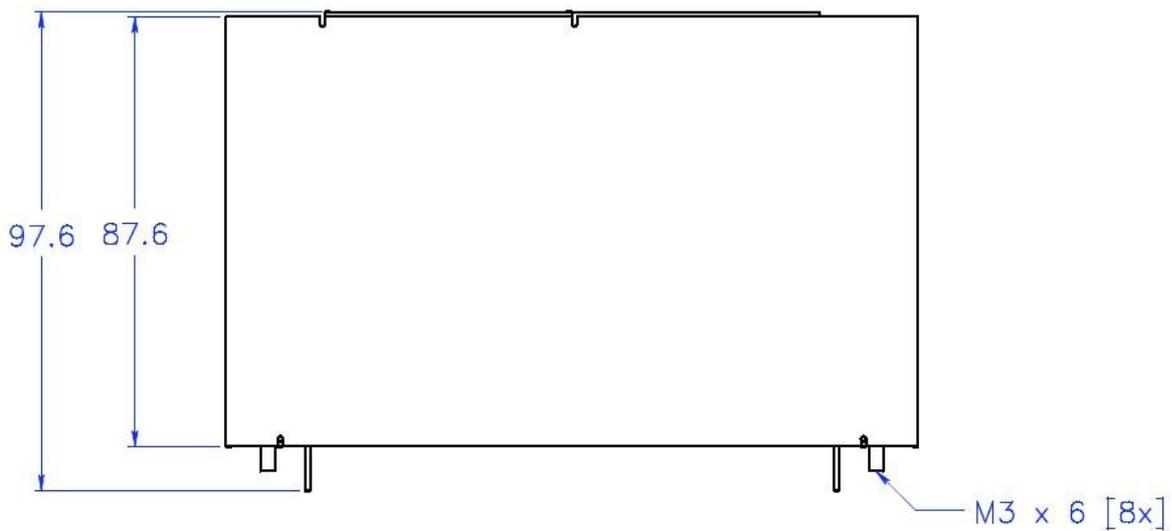
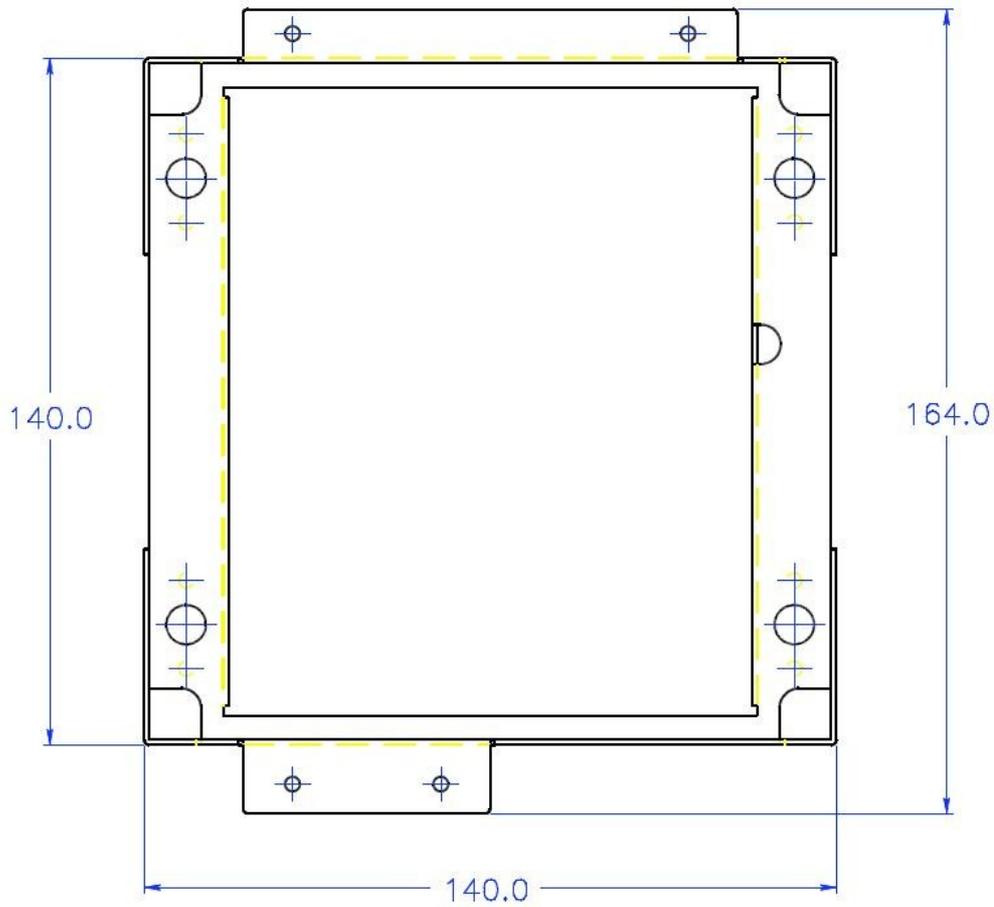
Navtronics Pte. Ltd.
76 Playfair Road
#06-05 LHK 2 BUILDING
SINGAPORE 367996
Tel.: + 65 38 32 788
Fax.:+ 65 38 32 188
Internet : www.esi-online.com.sg
E-mail: nav0202@pacific.net.sg

INDIA

Lab
R/13 Navroz Baug
Lalbaug MUMBAI 400012
Tel. + 91 22 247 151 15
Fax. + 91 22 247 104 44
Internet: www.elektroniklab.com
E-mail: elab@vsnl.com



9 Appendix 1: Mounting frame





10 Appendix 2: Instrument dimensions

